VERBE SHALÉM : Type אםל (Tableau simplifié des 7 BINYANÎM)

F.F	Boulange
0	5-03-07

	BINYANÎM QALLÎM				BINYANÎM KEVÉDÎM			BINYANÎM GOREMÎM	
		I. PA <	Passif du Qal	II. NIF<a< b="">L</a<>	III. PI<ÉL	IV. PU<al< b=""></al<>	VII. HITPA<É L	V. HIF<Î L	VI. HOF<al< b="">¹</al<>
fin ^{tif} 1 ^{er}	קטול		?	נִקְמֹל / הִקְמֵל	[קַמַל] / קַמֵּל	[קַמֹּל]	[הָתְקַמֵּל]	הַקְמֵל	הָקְמֵל
fin ^{tif} 2 nd	(לִ)קְמל			(לְ)הַקְּמֵל	(לְ)קַמֵּל	[(לְ)קְמֹּל]	(לְ)הִתְּקַמֵּל	(לְ)הַקְּמִיל	[(לְ)הָקְמֵל]
sg.	קטל		inexistant	הַקְּמֵל	קמל	inexistant	הִתְקַמֵּל	הַקְּמֵל	inexistant
Impératif	קִּמְלִי		dans les	הַקְּמְלִי	לּמְלִי	dans les	הָתְקַמְּלִי	עַלְּמָּילִי	dans les
pl. 2	קטְלוּ		binyanîm	הַקְּמְלוּ	קַּמְלוּ	binyanîm	הִתְקַמְּלוּ	הַלְּמִׁילוּ	binyanîm
<u>l.</u>	קְמַּלְנָה	ì	passifs	הַקְּבָּר	קַמַּלְנָה	passifs	בּעַלַפַּלְנָּה	תַקְבָּלְנָת	passifs
sg.	אֶקְטֹל		[هُظُهُر]	אֶקְטֵל	אַקמַל	אַקטַל	אָתְקַמֵּל	אַקְטִיל	אָקְטַל
m.sg.	תִקְמל		etc.	עַקּמָל	עַלמָל	שַׁלִּמַל	הַתְּקַפֵּל	תַקְמִיל	הַקְּטַל
f.sg.	תַקְמָלִי			תִקְמְלִי	אַלַמְלִי	אַקּי	הִתְכַמְּלִי	תַקְּילִי	הָקְמְלִי
m.sg.	יִקְמַל		comme	יקטל	וָקמֵל	ئظقر	יִתְקַמֵּל	<u>י</u> קמיל	יָלְמַל
f.sg.	הִקְמל		au	הִקְּמֵל	עֿלֿמֿל	עֿלמֿך	הַּתְּכַּמֵּל	תַקְטִיל	הָלְטַל
m.sg. naccompli f.sg. p l. m .pl.	נקטל		hof <al< td=""><td>וִקְמֵל</td><td>נְקַמֵּל</td><td>נְקַמַּל</td><td>נּתְקַמֵּל</td><td>נַקְמִיל</td><td>נָקְמַל</td></al<>	וִקְמֵל	נְקַמֵּל	נְקַמַּל	נּתְקַמֵּל	נַקְמִיל	נָקְמַל
m.pl.	תִקְמְלוּ			תקטלו	הַלַמְלוּ	עלמֿקוּ	תִּקפְּלוּ	תַקְמִֿילוּ	הָקְמְלוּ
f.pl.	תִקְמֿלְנָה	7		תִקְּמַּלְנָה	תְּקַמַּלְנָת	תְּקשַּׁלְנָת	תִּקְפַּשְׁלְנָה	תַּקְמַּלְנָת	תָּקְעַֿלְנָה
m.pl.	יִקְמְלוּ			יִקְמְלוּ	יְקַמְּלוּ	יָקמָלוּ	יִתְקַמְּלוּ	יַקְמִֿילוּ	יָקְמְלוּ
f.pl.	תִקְמֿלְנָה	ĭ		תִקְשַֿלְנָת	שַׁלַנָּת	קְקַפַּֿלְנָה	שַּׁתְּלֵנָת	יַקְמַּלְנָה	שַּלְמַלְנָה
sg.	לֿקֿלָתּי	•	[كَاقِطُونَ	נִקְעַֿלְתִּי	לַפַֿלְתִּי	کُافِہٰ	ַהְתְּקַפַּֿלְתִּי	הָקְמַֿלְתִּי	הָקְשַֿלְתִּי
m.sg.	ڬ۠ۄٙٙڔؘ۠ڽٚ		etc.	נַקְמַּלְתָּ	ڬۄٙٙڂؚڽٙ	לַפַּלֹתָ	הַתְּקַפְּׁלְתָּ	ַהַלְתַּ	דָקְפַּלְתָּ
f.sg.	לַמַּלְתְּ			נַקְמַלְתְּ	לּמַלְתְּ	אַפַלּתְּ	הָתְקַשַּלְתְּ	ַהַלְּתְּ	ָהָקְּמְּ
f.sg. accompliance f.sg. pl.	לֿמֿכ		comme	נ למק	למל / למל	אַפֿל	הָתְקַמֵּל	הקשיל	הָקְּמַל
f.sg.	קְּמְלָה		au	נַקְּמָלָה	לּמְלָת	אַלָּה	הָתְקַשְּׁלָה	הַקְּילָה	הָקְמְלָה
° pl.	לַמַּלְנוּ		pu <al< td=""><td>נַלְמַלְנוּ</td><td>לַפַּלנוּ</td><td>אַפֿילנוּ</td><td>הָתְקַפַֿלְנוּ</td><td>ַהַלְנוּ</td><td>הָלְנוּ</td></al<>	נַלְמַלְנוּ	לַפַּלנוּ	אַפֿילנוּ	הָתְקַפַֿלְנוּ	ַהַלְנוּ	הָלְנוּ
f/m.pl.	קְמַלְהֶּם /-הֶּן			נַלְמַלְמֶּם /-מֶּן	ظمَّלְמֶּׁם /-מֶּוֹ	كَاقِرُقُם /-قُرْ	הָתְקַפַּלְהֶּם /-מֶּן	עַלּמַלְמֶּם /-מֶּוֹ	הָקְמַלְּמֶּם /-מֶּן
pl.	בְּמְטְלוּ			נלמלו	קְּמָלוּ	אַלוּ	הָתְקַמְּלוּ	הַקְּמִּילוּ	הָקְמְלוּ
sg.	קטל	קוֹמֵל	קטול ב	נקטָל	לִּקַמָּל	מְקְמָּל	מִתְקַפֵּל	מַקְמִיל	מָקְטָּל
f.sg. participe	לַטָּלֶת	קוֹשֶֿלֶת	Dass	נַלְּמֶׁלֶת	מְקַּשֶּׁלֶת	مُكَافَّكُم	מָתְּקַּע	מַלְּשֶּׁלֶת	מָקְשֶׁלֶת
1.3g.	קטְלָה	קוֹמְלָה	קטולָה 🛱	נִלְטָּלָה	מָקַּאָלָה	מְקָּטְּלָת	מִתְקַמְּלָה	מַקְטִילָּה	[מֻקְטָלָה]
pl. ip e	קטְלִים	קוֹמְלִים	adjectif passif	נַקְּטָּלִים	מְקַמְּלִים	מְקְנִם	נִתְקַמְּלִים	מַקְטִילִּים	מָקְטָלִים
1.	קטְלוֹת	קוֹמְלוֹת	קטולות ב	נִקְטָלוֹת	מְקַמְּלוֹת	מְקִשְּלוֹת	מָתְקַמְּלוֹת	מַקְמִילּוֹת	מָקְטָּלוֹת

Note: certaines formes [entre crochets] ne sont attestées que pour des verbes non shelémîm; en grisé = formes jamais attestées dans la Bible.

Au hof al (alias huf al), la première voyelle peut être soit qamaç qaṭan (o bref), soit qubbuç (u bref).